Zeitschrift: Technique agricole Suisse

Herausgeber: Technique agricole Suisse

Band: 76 (2014)

Heft: 2

Rubrik: ASETA

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 25.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Cours de conduite

Cours G40

Tout titulaire d'un permis de catégorie G qui a participé au cours de conduite G40 est autorisé à conduire des tracteurs agricoles et des véhicules exceptionnels roulant à 40 km/h au maximum. Le G40 est reconnu par l'Office fédéral des routes (OFROU) et annoté dans le permis de conduire.

Conditions de participation

- Un permis de conduire de catégorie G
- Un tracteur avec dispositif de protection du chauffeur (vitesse maximale de 30 ou 40 km/h) pour la première journée
- Un tracteur et une remorque agricole pour la seconde journée (poids garanti de la remorque d'au moins 3500 kg). L'assurance du véhicule incombe au participant.

Confirmation de l'inscription

Après s'être inscrits, les participants reçoivent une confirmation. Cette dernière les autorise à s'exercer pendant un mois au volant d'un tracteur roulant à 40 km/h. Quant à la remorque, elle sera amenée sur les lieux du cours par les participants eux-mêmes, en empruntant le chemin le plus direct.

Prix du cours

Membres CHF 580.— (non-membres CHF 630.—), ristourne de CHF 100.— par le Fonds de sécurité routière.

En cas d'annulation deux semaines avant le début du cours, un montant de CHF 60.— sera perçu pour les frais administratifs.

En cas d'absence injustifiée, l'ASETA se réserve le droit d'encaisser l'intégralité du montant de la facture.

Informations et renseignements

www.g40.ch www.coursdeconduite.ch





Lieux et dates 2014

Sous réserve de changement

Aarberg BE		Biberbrugg SZ	
06.03 + 11.03	05.06 + 11.06	26.03 + 04.04	15.07 + 24.07
03.04 + 08.04	03.07 + 08.07	22.04 + 30.04	05.08 + 14.08
01.05 + 06.05	14.08 + 19.08	17.06 + 26.06	02.09 + 11.09
Balgach SG		Brunegg AG	
17.04 + 22.04	19.08+23.08	10.03 + 17.03	30.07 + 07.08
12.06 + 17.06	09.10 + 14.10	03.04 + 08.04	04.09 + 09.09
Bazenheid SG		15.05 + 20.05	02.10 + 07.10
19.03 + 25.03	10.07 + 15.07	17.07 + 22.07	
02.04 + 08.04	28.08+02.09	Bülach ZH	
12.06 + 17.06	06.11+11.11	06.03 + 11.03	31.07 + 05.08
		24.04 + 29.04	09.10 + 14.10

Inscription au cours G40

ou du maître d'apprentissage

Lieu du cours :	Date du cours:
Nom, prénom	
Adresse	
NPA/lieu	
Nº de tél.	Courriel
Date de naissance	No de membre ASETA
N° du permis de conduire (posit	ition 5, format carte de crédit)
J'ai pris connaissance des condi	litions de ce cours.
Date et signature	
Signature du représentant légal	

Envoyer à: ASETA, case postale, 5223 Riniken, tél. 056 462 32 00,

fax 056 462 32 01, courriel: info@agrartechnik.ch

Bulle FR		Marthalen ZH	
20.03 + 25.03	31.07+05.08	27.03+01.04	03.07+08.07
27.03+01.04	14.08 + 19.08	03.04+08.04	21.08+26.08
17.04 + 22.04 08.05 + 13.05	04.09 + 09.09 02.10 + 07.10	08.05 + 13.05	711
05.06 + 12.06	16.10+21.10	Mettmenstetter 25.03+03.04	29.07+07.08
17.07 + 22.07		24.04+02.05	14.10+23.10
Claro TI		03.06 + 12.06	
15.05 + 20.05	25.09+30.09	Moudon VD	07.00 12.00
Corcelles-près-P 30.04+06.05	09.10 + 14.10	27.03+01.04 03.04+08.04	07.08 + 12.08 30.10 + 04.11
21.08+26.08	03.10 + 14.10	22.05+27.05	30.10+04.11
Courtételle JU		Niederurnen GL	
27.03+01.04	27.08+02.09	13.03 + 18.03	18.09 + 23.09
30.04+06.05 26.06+01.07	25.09 + 30.09	19.06+25.06	
Düdingen FR		Nyon VD 10.04 + 15.04	28.08+02.09
13.03 + 18.03	17.07 + 22.07	08.05 + 13.05	
24.04+29.04	29.10+04.11	Oensingen SO	
Frauenfeld TG 27.03 + 01.04	07.09 12.09	27.02+04.03 03.04+08.04	03.07 + 07.07 07.08 + 11.08
17.04 + 22.04	07.08 + 12.08 21.08 + 26.08	02.05+06.05	18.09 + 22.09
02.05+06.05	11.09 + 16.09	12.06+17.06	09.10 + 13.10
15.05 + 20.05	02.10+07.10	Saanen BE	
12.06 + 17.06 26.06 + 01.07	16.10+21.10 30.10+04.11	12.06 + 17.06 31.07 + 05.08	25.09+30.09
Gossau ZH	20.10101.11	Salez SG	
01.04 + 10.04	10.09 + 16.09	08.05 + 13.05	11.09+16.09
Hohenrain LU	10.00	05.06+10.06	10.10+22.10
05.03 + 11.03 16.04 + 22.04	10.09 + 16.09 15.10 + 21.10	17.07 + 25.07 12.08 + 21.08	30.10+04.11
02.07 + 08.07	05.11 + 11.11	S-Chanf GR	
20.08+26.08		24.07 + 29.07	
Ilanz GR	40.07 45.07	Schöftland AG	
01.05+06.05	10.07 + 15.07	26.06+01.07	23.10+28.10
Interlaken BE 01.05 + 06.05	18.09 + 23.09	Schwarzenburg 10.04+15.04	BE 18.09 + 23.09
26.06+01.07	02.10 + 07.10	19.06+24.06	16.10+21.10
14.08 + 19.08		12.08+21.08	
Kägiswil OW 27.03+01.04	24.07 + 29.07	Schwyz SZ	
03.04+08.04	16.10+21.10	12.03 + 18.03 16.07 + 22.07	27.08+02.09 29.10+04.11
Konolfingen BE		Sion VS	23.10104.11
06.03 + 10.03	14.08 + 18.08	18.06+24.06	18.09 + 23.09
17.04 + 24.04 $15.05 + 19.05$	28.08+03.09 23.10+29.10	Sissach BL	47.07.00.07
30.05 + 02.06	23.10123.10	17.04+22.04 02.05+06.05	17.07 + 22.07 26.08 + 01.09
La Sarraz VD		19.06+24.06	23.10+28.10
13.03 + 18.03	14.08 + 19.08	Sitterdorf TG	
24.04+29.04 22.05+27.05	11.09 + 16.09 09.10 + 14.10	20.03+25.03	28.08+02.09
05.06 + 10.06	06.11+11.11	24.04+29.04 08.05+13.05	25.09 + 30.09 09.10 + 14.10
10.07 + 15.07		05.06 + 10.06	23.10+28.10
Landquart GR	07.00 - 12.00	19.06+24.06	30.10+04.11
06.03 + 10.03 20.03 + 25.03	07.08 + 12.08 28.08 + 02.09	03.07 + 08.07 14.08 + 19.08	13.11 + 18.11
24.04+29.04	09.09 + 18.09	Sursee LU	
15.06 + 20.05	25.09 + 30.09	26.02+04.03	09.07 + 15.07
12.06 + 17.06 03.07 + 08.07	23.10+28.10	26.03+01.04	23.07 + 29.07
Langnau i. E. BE		09.04+15.04 23.04+29.04	13.08 + 19.08 03.09 + 09.09
20.03 + 26.03	21.08+25.08	11.06 + 17.06	22.10+28.10
04.06 + 12.06	09.10 + 14.10	25.06+01.07	
01.07 + 10.07 Les Hauts-Gene	23.10+28.10	Thusis GR	14.00 - 10.00
20.03 + 24.03	14.08 + 19.08	30.05+04.06 26.06+01.07	14.08 + 19.08
10.04 + 15.04	11.09 + 16.09	Tramelan BE	
05.06 + 10.06		08.05 + 13.05	02.10 + 07.10
Lindau ZH 15.05 + 20.05	18.09+23.09	Tuggen SZ	00.10 17.15
03.07 + 08.07	13.03 1 23.03	10.06 + 18.06	09.10+17.10
Lyss BE		Visp VS 22.05+27.05	18.08+26.08
04.09+09.09	06.11 + 11.11	Willisau LU	. 3.00 . 20.00
02.10+07.10 Lyssach BE		06.03 + 11.03	02.07 + 17.07
20.03 + 25.03	04.09+08.09	06.05 + 13.05	16.10+21.10
17.04 + 22.04	23.10 + 27.10	Zweisimmen BE 08.05 + 13.05	31.07+05.08
30.05 + 03.06 26.06 + 01.07	06.11+10.11	12.06 + 17.06	25.09+30.09
20.00101.07		Zwingen BL	04.09 + 09.09
		// US 1 / / US	DALLING UR

22.05+27.05 04.09+09.09



GE



L'AGPT réunit les générations! De g. à d., Jacques Pottu (viceprésident), Josef Meyer (membre sortant du comité), Christophe Berthelet (président), Michel Riedlinger (ancien gérant et membre sortant du comité), Bertrand Favre (membre du comité et nouveau gérant) et Pierre Forestier (ancien gérant et membre d'honneur de l'ASETA). L'assemblée a élevé Michel Riedlinger et Pierre Forestier au rang de membres d'honneur de la section.

Assemblée générale 2013

Le président Christophe Berthelet a eu le privilège de pouvoir saluer plus de 100 membres présents à l'assemblée générale de l'association à Avully, le 29 janvier 2014. L'assemblée a respecté une minute de silence à la mémoire de René Chollet, membre d'honneur de l'ASETA.

L'organisation de l'assemblée des délégués de l'ASETA a été l'événement phare de la vie de la section en 2013. Les hôtes ont beaucoup apprécié cette journée et son riche programme annexe. Soutenu par Josef Meyer, Christophe Berthelet est intervenu dans le débat sur les comptes, le budget et leurs points sujets à controverse. Auguste Dupasquier, vice-président de l'ASETA, a présenté à la section les mesures prises depuis lors par l'ASETA et, au nom de cette dernière, a remercié les Genevois pour la parfaite organisation de cette assemblée des délégués.

Christophe Berthelet a ensuite rapporté que, pendant la période sous revue, 25 pulvérisateurs viticoles et arboricoles ainsi que 33 pulvérisateurs pour grandes cultures avaient été testés. Cela a posé des problèmes administratifs, dans la mesure où les dates de convocation aux tests entraient en collision avec les besoins des exploitations.

La section entretient d'excellentes relations avec les entreprises de transports publics dans la recherche de solutions pour la modération du trafic qui soient compatibles avec la circulation des gros engins agricoles et des bus articulés. Le comité de la section va continuer à s'engager activement pour maintenir ces contacts.

Du côté des comptes 2013, la section genevoise enregistre un déficit de 5000 francs sur un total de 34000 francs de dépenses (versement pour l'ASETA et pour le journal inclus). Les frais de l'assemblée des délégués, notamment, n'ont pas pu être totalement couverts. Néanmoins, la cotisation pour 2014 demeure inchangée à 70 francs.

Assemblée générale



NF

Mardi, 21 février 2014, 13h15 Hôtel Restaurant de la Vue-des-Alpes

Exposés sur l'environnement et l'aménagement du territoire

Formation Permis G

Sur la voie publique, pour conduire un tracteur dont la vitesse maximale est de 30 km/h, les jeunes gens doivent avoir 14 ans révolus et être porteurs du permis de conduire de la catégorie G.

A l'aide des instructeurs de la Police cantonale concernée les sections organisent des cours en vue de l'obtention du permis de conduire de la catégorie G (véhicules automobiles agricoles dont la vitesse maximale n'excède pas 30 km/h). Ce permis donne aussi le droit de conduire des cyclomoteurs.

Les cours auront lieu pendant une journée. Ils sont destinés aux jeunes gens arrivant à l'âge de 14 ans, nés avant le 1er mars 2001.

Les cours d'une durée de deux après-midi (mercredi) sont décentralisés en fonction des inscriptions et accueillent 10 à 15 participants. Les lieux des cours sont Oulens-s-Echallens et Moudon, les périodes à choisir: un des deux semestres 2014. Il est possible de passer l'examen un mois avant l'anniversaire.

Les cours sont donnés sur un jour et demi et se dérouleront pendant les vacances de Pâques. Les places sont limitées à 25 candidats par emplacement. Le gérant de la section écrit: « Dès que nous serons en possession de vos inscriptions, nous vous ferons parvenir le programme du cours et la documentation nécessaire! » Il est possible de passer l'examen six mois avant l'anniversaire.

Section	Date	Contact	
FR			
Institut agricole de Grangeneuve (IAG)	Lundi 14 avril, mardi 15 avril ou mercredi 16 avril	AFETA, laurent.guisolan@fr.ch, 026 305 55 00. L'inscription est possible jusqu'au 1 mars 2014.	
NE			
Cernier	Lundi 7 avril, toute la journée Mercredi 9 avril, matinée Vendredi (examen) 11 avril, 13h20,	ANETA, M. Bernard Tschanz, ch. De Biolet, 2042 Valangin, bernardtschanz@net2000.ch Délai d'inscription 10 mars 2014	
Fleurier	Mardi 8 avril, toute la journée Mercredi 9 avril, matinée Vendredi (examen) 11 avril, 13h45		
VD			
Oulens-s- Echallens	1 ^{er} semestre 2014	ASETA, Viriginie Bugnon, chemin de Bon-Boccard 1,	
Oulens-s- Echallens	2 ^e semestre 2014	1162 Saint-Prex, v.bugnon@bluewin.ch	
Moudon	1 ^{er} semestre 2014		
Moudon	2 ^e semestre 2014		

Liste des annonceurs

Aebi Suisse AG, Gampelen		2	Gujer Landmaschinen AG, Illnau	34			
	AgriMesse Thun, Schmitten	47	Hans Meier AG, Altishofen	34			
	AGRISANO Krankenkasse, Brugg A	G 21	Kuhn Center Schweiz, Niederweninge				
	ASETA, Riniken	8	Ott Landmaschinen AG, Zollikofen				
	Blaser Swisslube AG, Hasle-Rüegsa	u 34	PMA SA, La Wantzenau	34			
	Bucher AG Langenthal, Langenthal	48	Same Deutz-Fahr Schweiz AG,				
	BUL Beratungsstelle, Schöftland	Beilage	Schwarzenbach SG	47			
	Dirim AG, Hauptwil	2	Snopex SA, Balerna	23			
	Editions Atlas SA,		STIHL Vertriebs AG, Mönchaltorf	23			
	Cheseaux-Lausanne	Beihefter	Syngenta Agro AG, Dielsdorf	25			
	Grüter Handels AG, Buttisholz	2	Wälchli Maschinenfabrik AG, Brittnau	2			

Plaquette – de nouveau dans notre offre



Bulletin de commande ASETA

Combinaison enfants	Age	2	3	4	6	8	10	12	14
100 % coton, bleu/rouge	Taille	92	98	104	116	128	140	152	164
	CHF	47		1,200	47			49	
	Quantité								
Combinaison, rouge-noir, CHF 82.–	Taille	S = 4	S = 44/46		48/50 L = 5		2/54		
60 % coton, 40 % polyester	Quantité								
Combinaison, gris-rouge, CHF 87.–	Taille							56	58
60 % coton, 40 % polyester	Quantité	5							
Salopette, rouge, CHF 58.–	Taille	44	46	48	50	52	54	56	58
75 % coton, 25 % polyester	Quantité								
Salopette, gris-rouge, CHF 62	Taille			a size					58
60 % coton, 40 % polyester	Quantité				1164				
T-shirt, gris chiné, CHF 18.–	shirt, gris chiné, CHF 18.– Taille S		5	N	Λ	L		XL	
100 % coton	Quantité		- 1	Left.	S ME		D		
Plaquette ASETA, ø 81 mm, laiton	CHF	16							

Frais d'envoi et TVA non inclus. Paiement dans les 30 jours, net.

Nom Prénom

Adresse

NPA. lieu

Envoyer à ASETA, case postale, 5223 Riniken, fax 056 441 67 31

Technique Agricole

76^e année

Editeur

Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA), Willi von Atzigen, directeur

Rédaction

Ueli Zweifel: red@agrartechnik.ch

 $Dominik\ Senn:\ dominik.senn@agrartechnik.ch$

Ruedi Hunger: hungerr@bluewin.ch

Ruedi Burkhalter: r.burkhalter@agrartechnik.ch

Tél. 056 462 32 50

Abonnement, changement d'adresse

Case postale, 5223 Riniken,

tél. 056 462 32 00, fax 056 462 32 01 Internet: www.agrartechnik.ch

Annonces

Médias spécialisés AGRAR SA, Seelandweg 7, CH-3013 Berne

Ingrid Wilms, tél. 031 330 95 01,

fax 031 330 95 30

E-mail: landtechnik@agripub.ch

Vente des annonces

Stefan Neuenschwander, tél. 031 330 95 10 E-mail: s.neuenschwander@agripub.ch Daniel Sempach, tél. 034 415 10 41 E-mail: daniel.sempach@agripub.ch Ulrich Rufer, tél. 031 330 95 07 E-mail: ulrich.rufer@agripub.ch

Tarif des annonces

Tarif valable: 2012

Rabais de 25 % sur la combinaison avec *Schweizer Landtechnik*

Imprimerie et expédition

Stämpfli Publications SA Wölflistrasse 1, 3001 Berne

Coordination de production

Roberto Bruno

Paraît 11 fois par an

Prix de l'abonnement

Suisse: CHF 107.– par an (TVA incluse) Gratuit pour les membres ASETA Etranger: prix sur demande

Numéro 3/2014

Marché

Aperçu sur les cultivateurs portés et semi-portés

En savoir plus

Charrue, cultivateur et déchaumeur à disques – les avantages et les inconvénients

Plate-forme

Travail du sol et l'impact à la structure du sol

Sécurité

Parc de machines à l'Agritechnica: coup d'œil sur la sécurité

Le numéro 3/2014 paraîtra le 13 mars 2014.

Dernier jour pour les ordres d'insertion:

21 février 2014